

ΜΑΝΙΤΑΡΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

Ένας άγνωστος κόσμος

MUSHROOMS OF CYPRUS

An Unknown World



Coprinus micaceus (Pers.:Fr.) S.F. Gray. Κοινό μανιτάρι της Κύπρου. Είναι εδώδιμο παρόλο που οι Κύπριοι δεν το εκτιμούν ιδιαίτερα. Φυτρώνει σε τούφες από την άνοιξη μέχρι αργά το φθινόπωρο, πάνω σε σάπιο ξύλο.
"Glistening Ink-cap". A common mushroom of Cyprus. It is edible although Cypriots are not very fond of it. It appears from spring to late autumn on decaying wood.

Οι μύκητες είναι οργανισμοί οι οποίοι στερούνται χλωροφύλλης και επιδιώνουν τρεφόμενοι είτε από νεκρή οργανική ύλη (σαπρόφυτα), είτε από ζωντανούς οργανισμούς (παράσιτα ή συμβιωτικά). Τα μανιτάρια είναι μια κατηγορία μυκήτων, των οποίων τα καρποφόρα σώματα είναι ορατά με γυμνό μάτι κι εμφανίζονται είτε πάνω είτε κάτω από την επιφάνεια του εδάφους.

Η συλλογή μανιταριών πρέπει να γίνεται με προσοχή και να τηρούνται βασικοί κανόνες που να διασφαλίζουν, τόσο την προστασία των ίδιων των μανιταριών, όσο και την προστασία των συλλεκτών. Τα μανιτάρια από πλευράς εδωδιμότητας, χωρίζονται σε εδώδιμα, αμφίβολα και δηλητηριώδη. Η συλλογή μανιταριών για τα οποία υπάρχει έστω και η παραμικρή αμφιβολία για την εδωδιμότητά τους, πρέπει να αποφεύγεται. Διάφοροι εμπειρικοί τρόποι για την αναγνώριση των εδωδιμων μανιταριών, όπως πχ χρησιμοποιώντας τη γεύση και τη μυρωδιά τους, δεν είναι σωστοί και μπορεί να αποδειχθούν μοιραίοι.

Η συλλογή και απομάκρυνση μανιταριών από το δασικό οικοσύστημα, εφόσον γίνεται σωστά, δεν επηρεάζει τις διάφορες λειτουργίες του. Ο ληστικός τρόπος συλλογής όμως, η υπερσυλλογή δηλαδή συγκεκριμένων ειδών, καθώς και η χρήση εργαλείων, καταστρέφουν το δίοτοπο και τα ίδια τα μανιτάρια.

Τα μανιτάρια όπως και κάθε άλλο είδος ζωντανού οργανισμού, έχουν τη δική τους σημαντική θέση μέσα στο όλο οικοσύστημα. Πρώτιστο καθήκον μας είναι να τα αντιμετωπίζουμε με σεβασμό και να τα διαχειριζόμαστε με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε να διασφαλίζεται η ύπαρξή τους στο διηνεκές.

Fungi are organisms lacking chlorophyll, which depend for their survival on dead organic matter (saprophytic), or on living organisms (parasitic or symbiotic). "Mushrooms" is a group of fungi, with large fruiting bodies, visible to the naked eye, and can appear both above and below the surface of the ground.

The collection of mushrooms must be done carefully following basic rules for the protection both of the fungi and the collector. As regards edibility, mushrooms can be classified as edible, inedible and poisonous. The collection of mushrooms that their edibility is in doubt, must be avoided. Empirical identification procedures like using the taste or the smell of mushrooms are not correct and may become harmful if followed.

The removal of mushrooms from the forest ecosystem, when properly practiced, does not affect its functions. The habitat of mushrooms can be easily destroyed if tools are used during collection (rakes), and certain species may be endangered due to overcollection.

The mushrooms just like all other living organisms, have their own role to play in the ecosystem. Therefore we must respect and manage them in a sustainable way.



Lactarius deliciosus (L.:Fr) S.F. Gray. "Κοκκινομανιτάρο". Κοινό μανιτάρι της Κύπρου που θεωρείται πολύ εύγεστο. Εμφανίζεται το φθινόπωρο σε δάση τραχείας και μαύρης πεύκης (*Pinus brutia* and *P. nigra ssp pallasiana*).
"Saffron Milk Cup". A common and delicious mushroom of Cyprus. It appears during autumn in pine forests (*Pinus brutia* and *P. nigra ssp pallasiana*).



Morchella conica Swartz ex Pers. Περιζήτητο εδώδιμο μανιτάρι. Έχει πολύ ιδιόμορφο και ξεχωριστό σχήμα γεμάτο ζαρωματίες και αυλάκια που θυμίζει σφουγγάρι ή ακόμα και όρθιο κώνο πεύκης. Το συναντούμε την άνοιξη σε πρόσφατα καμένες περιοχές, δάση, λιβάδια και σε ακαλλιέργητη γη.
"Morel". A delicious and plummy mushroom. It has a very distinct shape with a surface fully covered by crease, resembling sponge or a standing pine cone. It appears during spring in recently burned areas, forests, meadows and wasteland.



Coprinus comatus (Mull. ex Fr.) S.F. Gray. Κοινό μανιτάρι της Κύπρου. Είναι εδώδιμο παρόλο που οι Κύπριοι δεν το εκτιμούν ιδιαίτερα. Εμφανίζεται σε εποχές υψηλών θερμοκρασιών (φθινόπωρο) όταν υπάρχει κατάλληλη υγρασία σε λιβάδια, παρυφές δασικών οδών, πρόσφατα διαταραγμένο έδαφος κλπ.
"Shaggy Ink-cap". A common mushroom of Cyprus. It is edible although Cypriots are not very fond of it. It appears during rainy autumns across meadows, forest road edges, recently disturbed soil, etc.



Russula delica Fr. "Ασπρομανιτάρο". Κοινό μανιτάρι της Κύπρου. Είναι εδώδιμο παρόλο που δεν θεωρείται πολύ καλής ποιότητας. Εμφανίζεται το φθινόπωρο σε δάση τραχείας και μαύρης πεύκης (*Pinus brutia* and *P. nigra ssp pallasiana*).
"Milk-white Russula". A common mushroom of Cyprus. Although edible, it is not considered of very good quality. It appears in autumn in pine forests (*Pinus brutia* and *P. nigra ssp pallasiana*).



Agaricus campestris L.ex FR. Το γνωστό "πουρούι". Κοινό εδώδιμο μανιτάρι. Εμφανίζεται συνήθως το φθινόπωρο σε χωράφια και κήπους.
"Field Mushroom". Common edible mushroom. It appears during autumn in gardens and fields.



Pleurotus eryngii var ferulae Lanzi. "Μανιτάρι της αναβρήκας". Είναι από τα πιο γνωστά και περιζήτητα μανιτάρια της Κύπρου. Το βρίσκουμε την άνοιξη και το φθινόπωρο σε περιοχές με αναβρήκες (*Ferula communis*), πάνω στις ρίζες των οποίων αναπτύσσεται.
A common mushroom of Cyprus. It is a very delicious and plummy mushroom. It appears during spring and autumn growing on the roots of the Giant Fennel (*Ferula communis*).

Οι πίο πάνω πληροφορίες είναι πολύ γενικές και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σαν οδηγός αναγνώρισης.
The above information is general and should not be used as an identification guide.



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ,
ΦΥΣΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
ΤΜΗΜΑ ΔΑΣΩΝ

MINISTRY OF AGRICULTURE,
NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT
FORESTRY DEPARTMENT

Κείμενο - Φωτογραφίες : Θωμάς Κυριάκου

Επιμέλεια: Κυριάκος Κυριάκου

Εκδόθηκε από το Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών
Published by the Press and Information Office

Εκτύπωση: Κυβερνητικό Τυπογραφείο
Printed: Government Printing Office